| D | US | Fr |
|---|---|---|
| **Herstellerzertifikat für Standard Pufferlösungen**<br><br>(Herstellerzertifikat M nach DIN 55 350, Teil 18)<br><br>Produkt: Standard Pufferlösung pH 6,87 nach DIN 19 266<br>Hersteller: Xylem Analytics Germany GmbH<br>Am Achalaich 11,<br>82362 Weilheim, Deutschland<br>Anwendung: Kalibrierung von pH-Messeinrichtungen.<br><br>Zur Überprüfung des pH-Wertes dient Referenz-material, das direkt gegen Standard Referenz Material (SRM ) von NIST gemessen wurde.<br><br>Diese Pufferlösung wurde heißdampfsterilisiert. Die geöffnete Pufferlösung ist drei Monate haltbar, wenn die Flasche anschließend wieder fest verschlossen und bei 6 – 9°C aufbewahrt wird. Entnommene Lösungsanteile sind nach dem Gebrauch zu verwerfen. | **Manufacturer's Certificate for Standard Buffer Solution**<br><br>(Manufacturer's Certificate M according to DIN 55 350, Sect. 18)<br><br>Product: Standard buffer solution pH 6.87 to DIN 19 266<br>Manufacturer: Xylem Analytics Germany GmbH<br>Am Achalaich 11,<br>82362 Weilheim, Germany<br>Application: Calibration of pH measuring equipment.<br><br>The pH value is verified with reference material which has been measured directly against SRM of NIST.<br><br>This buffer solution is hot steam sterilized. The opened buffer solution will keep for three months if the bottle is tightly closed and stored at 6 – 9°C. Any parts of the solution that have been taken out shall be discarded after use. | **Certificat du fabricant pour la solution tampon normalisée**<br><br>(Certificat M du fabricant, selon DIN 55 350, Section 18)<br><br>Produit: La solution tampon pH 6,87 selon DIN 19 266<br>Fabricant: Xylem Analytics Germany GmbH<br>Am Achalaich 11,<br>82362 Weilheim, Allemagne<br>Application: Calibrage de dispositifs de mesure pH.<br><br>La valeur pH est vérifier avec en matériel de référence, qui a été mesurée directement contre SRM de NIST.<br><br>Cette solution a été stérilisée à chaud. La solution tampon ouverte est stable depuis trois mois, lorsque la bouteille puis refermé et stocké à 6 – 9°C.<br>Les portions de solution prélevées seront jetées lorsque l'utilisation est terminée. |
| Die Analyse der Charge Nr. 240130/A ergab bei 25°C<br><br>einen pH-Wert von 6,869 ± 0,012<br><br>Ungeöffnet ist die Prüflösung haltbar bis 01 / 2029 | Analyses of batch no. 240130/A at 25 °C (77 °F) has<br><br>yielded a pH value of 6.869 ± 0.012<br><br>In unopened condition the test solution will be stable until 01 / 2029 | L'analyse de la charge 240130/A à une température de 25°C<br><br>a fourni une valeur pH de 6,869 ± 0,012<br><br>A condition que l'emballage reste intact, la solution contrôle est conservable jusqu'en 01 / 2029 |
| Dieses Zertifikat wurde maschinell erstellt und ist ohne Unterschrift gültig. Das Dokument darf nur unverändert vervielfältigt werden. | This certificate has been prepared by an automatic writing system and is valid without signature. It shall be allowed to be duplicated only if unaltered. | Ce certificat a été établi par machine. Il est valide sans signature. Il ne doit être polycopié qu'intégratement. |